

# Rev

## Chapter 22

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 καὶ ἔδειξέν μοι ποταμὸν ὕδατος ζῶης, λαμπρὸν ὡς κρύσταλλον,  
এবং দেখালেন আমাকে নদী জলের জীবনের উজ্জ্বল যেন স্ফটিক  
[G2532](#) [G1166](#) [G1473](#) [G4215](#) [G5204](#) [G2222](#) [G2986](#) [G5613](#) [G2930](#)  
ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Ἄρνιου.  
বের-হচ্ছে থেকে -এর সিংহাসনের -এর ঈশ্বরের এবং -এর মেষশাবকের  
[G1607](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0721](#)

পরে তিনি আমাকে জীবনদায়ী জলের একটি নদী দেখালেন। এই নদী স্ফটিকের মতো স্বচ্ছ, তা ঈশ্বরের ও মেষশাবকের সিংহাসন থেকে বয়ে চলেছে।

2 ἐν μέσῳ τῆς πλατείας αὐτῆς, καὶ τοῦ ποταμοῦ, ἐντεῦθεν καὶ ἐκεῖθεν,  
-তে মধ্যে -এর রাজপথের তার এবং -এর নদীর এই-দিকে এবং ওই-দিকে  
[G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G4113](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4215](#) [G1782](#) [G2532](#) [G1564](#)  
ξύλον ζῶης, ποιοῦν καρποὺς δώδεκα, κατὰ μῆνα, ἕκαστον ἀποδίδου τὸν  
বৃক্ষ জীবনের উৎপন্ন-করে ফল বারো অনুসারে মাসের প্রতি দেওয়া -সেই  
[G3586](#) [G2222](#) [G4160](#) [G2590](#) [G1427](#) [G2596](#) [G3376](#) [G1538](#) [G0591](#) [G3588](#)  
καρπὸν αὐτοῦ; καὶ τὰ φύλλα τοῦ ξύλου εἰς θεραπείαν τῶν ἐθνῶν.  
ফল তার এবং -সেই পাতাসমূহ -এর বৃক্ষের -জন্য নিরাময়ের -এর জাতিসমূহের  
[G2590](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5444](#) [G3588](#) [G3586](#) [G1519](#) [G2322](#) [G3588](#) [G1484](#)

নদীটি নগরের রাজপথের মাঝখান দিয়ে বয়ে চলেছে। নদীর দুই তীরেই জীবনবৃক্ষ আছে। বছরের বারো মাসই তাতে বারো বার ফল ধরে, প্রতি মাসে নতুন নতুন ফল হয়। সেই জীবন বৃক্ষের পাতা জাতিবৃন্দের আরোগ্য দায়ক।

3 καὶ πᾶν. κατάθεμα οὐκ ἔσται ἔτι; καὶ ὁ θρόνος τοῦ Θεοῦ καὶ  
এবং কোনো অভিশাপ না হবে আর এবং -সেই সিংহাসন -এর ঈশ্বরের এবং  
[G2532](#) [G3956](#) [G2652](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2089](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)  
τοῦ Ἄρνιου, ἐν αὐτῇ ἔσται; καὶ οἱ δοῦλοι αὐτοῦ λατρεύσουσιν αὐτῷ.  
-এর মেষশাবকের -তে তার-মধ্যে হবে এবং -সেই দাসেরা তাঁর সেবা-করবে তাঁকে  
[G3588](#) [G0721](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G3000](#) [G0846](#)

নগরীতে অভিষপ্ত কোন কিছুই থাকবে না, সেখানে অধিষ্ঠিত থাকবে ঈশ্বর ও মেষশাবকের সিংহাসন। সেখানে ঈশ্বরের দাসরা তাঁর উপাসনা করবে,

4 καὶ ὄψονται τὸ πρόσωπον αὐτοῦ; καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐπὶ τῶν  
এবং দেখবে -সেই মুখমণ্ডল তাঁর এবং -সেই নাম তাঁর -উপরে -এর  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#)  
μετώπων αὐτῶν.  
কপালে তাদের  
[G3359](#) [G0846](#)

তারা তাঁর শ্রীমুখ দর্শন করবে; আর ঈশ্বরের নাম তাদের কপালে লেখা থাকবে।

5	καὶ	νύξ	οὐκ	ἔσται	ἔτι,	καὶ	οὐκ	ἔχουσιν	χρεῖαν	φωτὸς	λύχνου,
	এবং	রাত	না	হবে	আর	এবং	না	তাদের-আছে	প্রয়োজন	আলোকের	প্রদীপের
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3571</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G2089</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G5532</a>	<a href="#">G5457</a>	<a href="#">G3088</a>
	καὶ	φωτὸς	ἡλίου;	ὅτι	Κύριος	ὁ	Θεὸς	φωτίσει	ἐπ’	αὐτοῦς,	καὶ
	এবং	আলোকের	সূর্যের	কারণ	প্রভু	-সেই	ঈশ্বর	আলোকিত-করবেন	-উপরে	তাদের	এবং
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5457</a>	<a href="#">G2246</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G2962</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G5461</a>	<a href="#">G1909</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>
	βασιλεύσουσιν	εἰς	τοὺς	αἰῶνας	τῶν	αἰῶνων.					
	রাজত্ব-করবে	-তে	-সেই	যুগযুগ	-এর	যুগযুগান্তরে					
	<a href="#">G0936</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0165</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0165</a>					

সেখানে রাত্রি আর হবে না, প্রদীপের আলো বা সূর্যের আলোর কোন প্রয়োজন হবে না, কারণ প্রভু ঈশ্বর তখন সবার ওপর তাঁর আলো ছড়িয়ে দেবেন; আর তারা যুগে যুগে চিরকাল রাজার মত রাজত্ব করবে।

6	Καὶ	εἶπέν	μοι,	Οὗτοι	οἱ	λόγοι	πιστοὶ	καὶ	ἀληθινοί;	καὶ	ὁ
	এবং	বললেন	আমাকে	এই	-সেই	বাক্যসমূহ	বিশ্বস্ত	এবং	সত্য	এবং	-সেই
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G3778</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3056</a>	<a href="#">G4103</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0228</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>
	Κύριος,	ὁ	Θεὸς	τῶν	πνευμάτων	τῶν	προφητῶν,	ἀπέστειλεν	τὸν	ἄγγελον	
	প্রভু	-সেই	ঈশ্বর	-এর	আত্মাদের	-এর	ভাববাদীদের	পাঠিয়েছেন	-সেই	দূতকে	
	<a href="#">G2962</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4151</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4396</a>	<a href="#">G0649</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0032</a>	
	αὐτοῦ,	δεῖξαι	τοῖς	δούλοις	αὐτοῦ	ἃ	δεῖ	γενέσθαι	ἐν	τάχει.	
	তাঁর	দেখাতে	-সেই	দাসদের	তাঁর	যা	অবশ্য	ঘটবে	-তে	শীঘ্রই	
	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G1166</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1401</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G1163</a>	<a href="#">G1096</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G5034</a>	

তখন স্বর্গদূত আমায় বললেন, “এই সমস্ত কথা সত্য ও বিশ্বাসযোগ্য। প্রভু, যিনি সেই ভাববাদীদের আত্মার ঈশ্বর, তিনি তাঁর স্বর্গদূতকে পাঠিয়েছেন তাঁর দাসদের সেই সবকিছু দেখাবার জন্য, যা শীঘ্রই ঘটবে।”

7	καὶ	Ἰδοὺ,	ἔρχομαι	ταχύ.	μακάριος	ὁ	τηρῶν	τοὺς	λόγους	τῆς
	এবং	দেখ	আমি-আসছি	শীঘ্রই	ধন্য	-সেই	পালনকারী	-সেই	বাক্যসমূহ	-এর
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G2064</a>	<a href="#">G5035</a>	<a href="#">G3107</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5083</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3056</a>	<a href="#">G3588</a>
	προφητείας	τοῦ	βιβλίου	τούτου.						
	ভাববাণীর	-এর	পুস্তকের	এই						
	<a href="#">G4394</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0975</a>	<a href="#">G3778</a>						

‘শোন, আমি শীঘ্রই আসছি। ধন্য সেই জন, যে এই পুস্তকের লিখিত ভাববাণী পালন করে।’

8	Καὶ	ἔβλεψα,	ἔπεσα	προσκυνῆσαι	ἔμπροσθεν	τῶν	ποδῶν	τοῦ	ἀγγέλου	τοῦ
	এবং-আমি	যোচ্	-সেই	শ্রবণকারী	এবং	দর্শনকারী	এই-সব	এবং	যখন	আমি-শুনলাম
	<a href="#">G2504</a>	<a href="#">G2491</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0191</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0991</a>	<a href="#">G3778</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3753</a>	<a href="#">G0191</a>
	καὶ	ἔβλεψα,	ἔπεσα	προσκυνῆσαι	ἔμπροσθεν	τῶν	ποδῶν	τοῦ	ἀγγέλου	τοῦ
	এবং	দেখলাম	পড়লাম	প্রণাম-করতে	সামনে	-এর	পায়ের	-এর	দূতের	-এর
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0991</a>	<a href="#">G4098</a>	<a href="#">G4352</a>	<a href="#">G1715</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4228</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0032</a>	<a href="#">G3588</a>
	δεικνύοντός	μοι	ταῦτα.							
	দেখানো	আমাকে	এই-সব							
	<a href="#">G1166</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G3778</a>							

আমি যোচ্ এই সব দেখলাম ও শুনলাম। এইসব দেখা ও শোনার পর, যে দূত আমাকে এই সব দেখাছিলেন, তাঁর আরাধনার জন্য আমি তাঁর পায়ের ওপর উপুড় হয়ে পড়লাম।

9 καὶ λέγει μοι, Ὅρα μὴ: σύνδουλός σου εἶμι, καὶ τῶν ἀδελφῶν  
 এবং তিনি-বলেন আমাকে দেখ না সহদাস তোমার আমি এবং -এর ভাইদের  
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3708](#) [G3361](#) [G4889](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#)

σου, τῶν προφητῶν, καὶ τῶν τηρούντων τοὺς λόγους τοῦ βιβλίου τούτου.  
 তোমার -এর ভাববাদীদের এবং -এর পালনকারীদের -সেই বাক্যসমূহ -এর পুস্তকের এই  
[G4771](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3778](#)

τῷ Θεῷ προσκύνησον!  
 -সেই ঈশ্বরকে প্রণাম-কর  
[G3588](#) [G2316](#) [G4352](#)

তিনি তখন আমায় বললেন, “আমার উপাসনা করো না! আমি তোমার ও তোমার ভাইদের অর্থাৎ ভাববাদীদের মত একজন দাস। আমি সেই সমস্ত লোকের মত যাঁরা এই পুস্তকের বাক্য মেনে চলে। একমাত্র ঈশ্বরেরই উপাসনা করা।”

10 Καὶ λέγει μοι, Μὴ σφραγίσῃς τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ  
 এবং তিনি-বলেন আমাকে না সীলমোহর-কর -সেই বাক্যসমূহ -এর ভাববাণীর -এর  
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3361](#) [G4972](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G4394](#) [G3588](#)

βιβλίου τούτου; ὁ καιρὸς γὰρ ἐγγύς ἐστιν.  
 পুস্তকের এই -সেই সময় কেননা নিকটে হয়  
[G0975](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1063](#) [G1451](#) [G1510](#)

সেই স্বর্গদূত আমাকে আরো বললেন, “তুমি এই পুস্তকের ভাববাণীগুলি গোপন রেখো না, সে সব কথা পূর্ণ হবার সময় হয়ে এসেছে।”

11 ὁ ἀδικῶν, ἀδικησάτω ἔτι; καὶ ὁ ῥυπαρὸς, ῥυπανθήτω ἔτι; καὶ ὁ  
 -সেই অধার্মিক অধর্ম-করুক আরও এবং -সেই মলিন মলিন-থাকুক আরও এবং -সেই  
[G3588](#) [G0091](#) [G0091](#) [G2089](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4508](#) [G4510](#) [G2089](#) [G2532](#) [G3588](#)

δίκαιος, δικαιοσύνην ποιησάτω ἔτι; καὶ ὁ ἅγιος, ἁγιασθήτω ἔτι.  
 ধার্মিক ধার্মিকতা করুক আরও এবং -সেই পবিত্র পবিত্র-হউক আরও  
[G1342](#) [G1343](#) [G4160](#) [G2089](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0037](#) [G2089](#)

যে অন্যায় করছে, সে আরো অন্যায় করুক; আর যে কলুষিত, সে কলুষিত থাকুক। যে ধার্মিক সে এর পরে আরো ধর্মাচরণ করুক; আর যে পবিত্র সে আরো পবিত্র হোক।”

12 Ἴδου, ἔρχομαι ταχύ, καὶ, ὁ μισθός μου μετ’ ἐμοῦ, ἀποδοῦναι ἑκάστῳ  
 দেখ আমি-আসছি শীঘ্রই এবং -সেই পুরস্কার আমার সঙ্গে আমার দেওয়ার প্রত্যেককে  
[G3708](#) [G2064](#) [G5035](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3408](#) [G1473](#) [G3326](#) [G1473](#) [G0591](#) [G1538](#)

ὡς τὸ ἔργον ἐστὶν αὐτοῦ.  
 যেমন -সেই কাজ হয় তার  
[G5613](#) [G3588](#) [G2041](#) [G1510](#) [G0846](#)

“শোন! আমি শীঘ্রই আসছি! আমি দেবার জন্য পুরস্কার নিয়ে আসছি, যার যেমন কাজ সেই অনুসারে সে পুরস্কার পাবে।”

13 ἐγὼ τὸ Ἄλφα καὶ τὸ Ὠ, ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος, ἡ  
 আমি -সেই আলফা এবং -সেই ওমেগা -সেই প্রথম এবং -সেই শেষ -সেই  
[G1473](#) [G3588](#) [G0001](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5598](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3588](#)

ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος.  
 আদি এবং -সেই অন্ত  
[G0746](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5056](#)

আমি আলফা ও ওমেগা, প্রথম ও শেষ, আদি ও অন্ত।

- 14 μακάριοι οἱ πλύνοντες τὰς στολὰς αὐτῶν, ἵνα ἔσται ἡ ἐξουσία αὐτῶν,  
 ধন্য -সেই ধৌতকারীরা -সেই বস্ত্রসমূহ তাদের যেন হবে -সেই অধিকার তাদের  
[G3107](#) [G3588](#) [G4150](#) [G3588](#) [G4749](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1849](#) [G0846](#)
- ἐπὶ τὸ ξύλον τῆς ζωῆς, καὶ τοῖς πυλῶσιν, εἰσέλθωσιν εἰς τὴν πόλιν.  
 -উপরে -সেই বৃক্ষ -এর জীবনের এবং -সেই দরজাসমূহে প্রবেশ-করে -তে -সেই নগরে  
[G1909](#) [G3588](#) [G3586](#) [G3588](#) [G2222](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4440](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#)

“যারা তাদের পোশাক ধোয় তারা ধন্য তারা জীবন বৃক্ষের ফল খাবার অধিকারী হবে ও সকল দ্বার দিয়ে নগরে প্রবেশ করতে পারবে।

- 15 ἔξω οἱ κύνες, καὶ οἱ φάρμακοι, καὶ οἱ πόρνοι, καὶ οἱ  
 বাইরে -সেই কুকুরেরা এবং -সেই বশীকরণকারীরা এবং -সেই ব্যভিচারীরা এবং -সেই  
[G1854](#) [G3588](#) [G2965](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5333](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4205](#) [G2532](#) [G3588](#)
- φονεῖς, καὶ οἱ εἰδωλολάτραι, καὶ πᾶς φιλῶν καὶ ποιῶν ψεῦδος.  
 হত্যকারীরা এবং -সেই প্রতিমা-পূজকেরা এবং সবাই ভালোবাসকারী এবং করকারী মিথ্যা  
[G5406](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1496](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5368](#) [G2532](#) [G4160](#) [G5579](#)

আর নগরের বাইরে আছে সেই সব কুকুররা, যাঁরা মায়াবী, লম্পট, খুনে, প্রতিমাপূজক, আর যারা মিথ্যা বলতে ভালবাসে ও মিথ্যা কথা বলে।

- 16 Ἐγώ, Ἰησοῦς, ἔπεμψα τὸν ἄγγελόν μου, μαρτυρῆσαι ὑμῖν ταῦτα ἐπὶ  
 আমি যীশু পাঠিয়েছি -সেই দূতকে আমার সাক্ষ্য-দিতে তোমাদের এই-সব -বিষয়ে  
[G1473](#) [G2424](#) [G3992](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1473](#) [G3140](#) [G4771](#) [G3778](#) [G1909](#)
- ταῖς ἐκκλησίαις. ἐγὼ εἶμι ἡ ῥίζα καὶ τὸ γένος Δαυὶδ, ὁ ἀστὴρ  
 -সেই মণ্ডলীগুলোতে আমি হই -সেই মূল এবং -সেই বংশ দায়ূদের -সেই তারা  
[G3588](#) [G1577](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4491](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1085](#) [G1138](#) [G3588](#) [G0792](#)
- ὁ λαμπρός ὁ πρωῖνός.  
 -সেই উজ্জ্বল -সেই প্রভাতী  
[G3588](#) [G2986](#) [G3588](#) [G4407](#)

আমি যীশু, আমি আমার স্বর্গদূতকে পাঠালাম যেন সে মণ্ডলীদের জন্য তোমাকে এসব কথা বলে। আমি দায়ূদের মূল ও বংশধর। আমি উজ্জ্বল প্রভাতী তারা।”

- 17 Καὶ τὸ Πνεῦμα καὶ ἡ νύμφη λέγουσιν, Ἔρχου! καὶ ὁ ἀκούων,  
 এবং -সেই আত্মা এবং -সেই কন্যা বলছে এসো এবং -সেই শ্রবণকারী  
[G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3565](#) [G3004](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0191](#)
- εἰπάτω, Ἔρχου! καὶ ὁ διψῶν ἐρχέσθω; ὁ θέλων, λαβέτω ὕδωρ ζωῆς  
 বলুক এসো এবং -সেই তৃষ্ণার্ত আসুক -সেই ইচ্ছুক গ্রহণ-করুক জল জীবনের  
[G3004](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1372](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2309](#) [G2983](#) [G5204](#) [G2222](#)
- δωρεάν.  
 বিনা-মূল্যে  
[G1432](#)

আত্মা ও বধু বলছেন, “এস!” যে একথা শোনে সেও বলুক, “এস!” আর যে পিপাসিত সেও আসুক। যে চায় সে এসে বিনামূল্যে জীবন জল পান করুক।

- 18 Μαρτυρῶ ἐγὼ παντὶ τῷ ἀκούοντι τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ  
 সাক্ষ্য-দিই আমি সকলকে -সেই শ্রবণকারীকে -সেই বাক্যসমূহ -এর ভাববাণীর -এর  
[G3140](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G4394](#) [G3588](#)
- βιβλίου τούτου, ἐάν τις ἐπιθῆ ἑπ’ αὐτά, ἐπιθήσει ὁ Θεὸς ἑπ’  
 পুস্তকের এই যদি কেউ যোগ-করে -উপরে এগুলোতে যোগ-করবেন -সেই ঈশ্বর -উপরে  
[G0975](#) [G3778](#) [G1437](#) [G5100](#) [G2007](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2007](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#)
- αὐτὸν τὰς πληγὰς τὰς γεγραμμένας ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ.  
 তার -সেই মহামারীসমূহ -সেই লিখিত -তে -সেই পুস্তকে এই  
[G0846](#) [G3588](#) [G4127](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3778](#)

এই পুস্তকের সব ভাববাণী যারা শুনবে, আমি তাদের দৃঢ়ভাবে বলছি, এই পুস্তকে যা কিছু লেখা হল, কেউ যদি তার সঙ্গে কিছু যোগ করে তবে ঈশ্বর এই পুস্তকে যে সব সন্তাপের উল্লেখ আছে তা তার জীবনে যোগ করবেন।

- 19 καὶ ἐάν τις ἀφέλῃ ἀπὸ τῶν λόγων τοῦ βιβλίου τῆς προφητείας  
এবং যদি কেউ সরিয়ে-নেয় থেকে -এর বাক্যসমূহ -এর পুস্তকের -এর ভাববাণীর  
[G2532](#) [G1437](#) [G5100](#) [G0851](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G4394](#)
- ταύτης, ἀφελεῖ ὁ Θεὸς τὸ μέρος αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ξύλου τῆς ζῆς,  
এই সরিয়ে-নেবেন -সেই ঈশ্বর -সেই অংশ তার থেকে -এর বৃক্ষের -এর জীবনের  
[G3778](#) [G0851](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3313](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3586](#) [G3588](#) [G2222](#)
- καὶ ἐκ τῆς πόλεως τῆς ἁγίας, τῶν γεγραμμένων ἐν τῷ βιβλίῳ  
এবং থেকে -এর নগরের -এর পবিত্র -এর লিখিত-বিষয়সমূহ -তে -সেই পুস্তকে  
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#)
- τούτω.  
এই  
[G3778](#)

কেউ যদি এই ভাববাণী পুস্তকের বাক্য থেকে কিছু বাদ দেয়, তবে এই পুস্তকে যে জীবনবৃক্ষের কথা লেখা আছে তা থেকে ও পবিত্র নগর থেকে ঈশ্বর তার অংশ বাদ দেবেন।

- 20 Λέγει ὁ μαρτυρῶν ταῦτα, Naί, ἔρχομαι ταχύ. Ἀμήν. ἔρχου, Κύριε Ἰησοῦ!  
বলেন -সেই সাক্ষ্যদাতা এই-সব হ্যাঁ আমি-আসছি শীঘ্রই আমেন এসো প্রভু যীশু  
[G3004](#) [G3588](#) [G3140](#) [G3778](#) [G3483](#) [G2064](#) [G5035](#) [G0281](#) [G2064](#) [G2962](#) [G2424](#)

যীশু, যিনি বলছেন এই বিষয়গুলি সত্য, এখন তিনিই বলছেন, “হ্যাঁ, আমি শীঘ্র আসছি।” আমেন। এস, প্রভু যীশু!

- 21 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ (Χριστοῦ) μετὰ πάντων <ἀγίων. Ἀμήν>.  
-সেই অনুগ্রহ -এর প্রভুর যীশুর খ্রীষ্টের সঙ্গে সকল সন্তদের আমেন  
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3956](#) [G0040](#) [G0281](#)

প্রভু যীশুর অনুগ্রহ তাঁর সকল লোকের সহবর্তী হোক।